

# ★★ EVERY ★★ KID IN A PARK



**Вільний вхід  
до федеральних земель і водойм  
для четвертокласників і їх гостей**

Ukrainian

**Світ знань,  
відкриттів і  
розваг чекає  
на кожную  
дитину!**



Запрошуємо всіх четвертокласників! А що ви знаєте про федеральні землі й водойми Америки? Їх можна знайти майже всюди! Від Пуерто-Ріко (Puerto Rico) до Мена (Maine) й від Вірджинії до Океанії — декілька найвидовищніших місцевостей Америки чекають на тебе!

Дізнайтеся про свій спадок та відчуйте зв'язок з природою у понад 400 національних парках і на мільйонах акрів федеральних земель та водойм. Відвідайте «Землю між озерами» (Land Between the Lakes), Канальні острови Каліфорнії (Channel Islands), Арку в Сент-Луїсі (the St. Louis Arch), парк місій у Сан-Антоніо (San Antonio Missions), «Дім-музей Федеріка Дугласа» (the Frederick Douglass home), «Каньйони прашурів» (Canyon of the Ancients) і острови Флоріда-Кіс (the Florida Keys). Почуйте, як виють вовки, побачте сліди динозаврів, пропливіть річкою на човні, пройдіться шляхом експедиції Льюїса й Кларка або ж погляньте на нічне небо й дотягніться до зірок!

*Відвідайте [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov) і дізнайтеся, як отримати й скористатися перепусткою, як спланувати подорож, де знайти навчальні матеріали й необхідні телефони та адреси.*

## Запрошуємо всіх учнів 4-х класів!

Беручи участь у програмі «Усі дітки в парку», ви можете відвідати федеральні землі й водойми просто зараз. Привийте любов до історії й культури і бажання берегти значущі для всіх місця впродовж усього життя. Дізнайтеся про можливості шкільної діяльності або способи долучення до захисту цих особливих місць.

Починаючи з 1 вересня 2015 р., учні 4-х класів США (у т.ч. учні домашньої форми навчання й вільного навчання віком 10 років) можуть завантажити ваучер для необмеженого доступу до федеральних земель і водойм безкоштовно протягом року.

## Отримайте свою перепустку!

Отримати ваучер легко! У розділі «Отримати ваучер» на [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov) пройдіть онлайн-гру й завантажте ваучер-перепустку для федеральних земель і водойм. Його можна обміняти на універсальну перепустку на рік для учнів 4-х класів у деяких федеральних землях або парках з водоймами. Повний перелік місць, що видають перепустки, шукайте тут <https://store.usgs.gov/pass/PassIssuanceList.pdf>.

Якщо є питання щодо отримання ваучера і оплати, зв'яжіться з офісом заповідника.

- Бюро керування землями ([www.blm.gov](http://www.blm.gov))
- Бюро меліорації ([www.usbr.gov](http://www.usbr.gov))
- Служба охорони рибних ресурсів і диких тварин США ([www.fws.gov](http://www.fws.gov))
- Національна адміністрація океанічних і атмосферних досліджень ([www.oceanservice.noaa.gov](http://www.oceanservice.noaa.gov))
- Національне управління парків ([www.nps.gov](http://www.nps.gov))
- Інженерний корпус сухопутних військ США ([www.corpslakes.us](http://www.corpslakes.us))
- Лісове управління США ([www.fs.fed.us](http://www.fs.fed.us))

[www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov)



## Для кого ваучер/перепустка є дійсною?

Усі в автомобілі з учнем 4-го класу всередині і ваучером або перепусткою можуть в'їжджати безкоштовно до місць, проїзд до яких є платним. Якщо плата стягується з кожної особи, за ваучером можуть пройти до трьох дорослих, що супроводжують учня. Якщо мова йде про прогулянку на велосипедах, ваучер також діє на трьох дорослих. Ваучер є дійсним лише за присутності учня 4-го класу.

До цієї програми можуть долучатися й учителі! Шукайте деталі на [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov)



Управління парків • Лісове управління

ІКСВ • Бюро керування землями

Служба рибних ресурсів і дикої природи • Бюро меліорації

НУ океанічних і атмосферних досліджень



## Отримайте безкоштовний доступ!

У деяких заповідниках, які не контролюються персоналом, потрібно, аби перепустку було видно з автомобіля. Універсальну перепустку на рік для учнів 4-х класів потрібно прикріпити до дзеркала заднього виду за допомогою ярлика або покласти на приладовій панелі. Паперовий ваучер покладіть на приладову панель, щоб було видно штрих-код.

Спланувати подорож допоможуть веб-сайти:

- [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov)
- [www.findyourpark.com](http://www.findyourpark.com)
- [www.discovertheforest.org](http://www.discovertheforest.org)
- [www.recreation.gov](http://www.recreation.gov)

## Дізнайтеся більше про програму «Усі дітки в парку»

На сайті «Усі дітки в парку» можна дізнатись, як отримати ваучер та перепустку, поради для планування подорожі, а також інформацію щодо долучення до програми. Відвідайте [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov) або знайдіть сторінку у Facebook, Instagram, Twitter та YouTube.

Дізнайтеся більше на [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov) та слідкуйте за нашими новинами на таких сторінках:



## Найпоширеніші запитання

**З. Як учні 4-х класів шкіл США (у тому числі учні домашньої форми навчання й вільного навчання віком 10 років) можуть отримати ваучер або перепустку?**

**В.** Відвідавши [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov), пройшовши онлайн-гру й завантаживши та роздрукувавши ваучер.

**З. На що розповсюджується ваучер або перепустка?**

**В.** Перепустка БЕЗКОШТОВНА й розповсюджується на вхід і стандартну плату за огляд пам'ятки в усіх заповідниках впродовж року з 1 вересня по 31 серпня навчання в 4-му класі. Вона не покриває плату за кемпінг, спуск човна на воду, парковку, спеціальні тури, плату за додаткову інформацію, спеціальні дозволи або переправи. Деякі заклади і розваги в заповідниках є приватними, й вони можуть не приймати перепустку. Інформацію щодо перепустки запитуйте в тих місцях, куди ви прямуєте.

**З. Чи може один ваучер або перепустка забезпечити проїзд більш ніж одного транспортного засобу?**

**В.** Ні. Лише транспортний засіб з власником може заїхати.

**З. Чи може власник велосипеда отримати безкоштовний в'їзд до заповідників для друзів на велосипедах, які його супроводжують?**

**В.** Так. Власник перепустки і до трьох дорослих можуть безкоштовно відвідати пам'ятку.

**З. Чи можна замінити загублений/вкрадений ваучер або перепустку? Чи можна відслідкувати серійні номери?**

**В.** Ні. З міркувань приватності та логістики загублені або вкрадені перепустки не можна замінити. Потрібно отримати новий ваучер або перепустку, відвідавши [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov) і пройшовши ті ж самі кроки задля отримання нового паперового ваучера.

**З. Якщо я забуду взяти ваучер в місце призначення й заплачу за вхід/користування послугами, чи можу я відправити чек і копію ваучера задля повернення коштів?**

**В.** Повернення коштів не здійснюється. Копії, електронні зображення ваучера чи ярлики без перепустки не забезпечують безкоштовний вхід.

**З. Чи я можу позичити паперовий ваучер або універсальну перепустку на рік для учнів 4-х класів своєму другові?**

**В.** Ні. Ти, як власник (власниця) перепустки, маєш бути присутнім (присутньою) при її використанні. Вона не передається іншим.